

ದೆ ಭಾರತ ಸೂಪರ್ ರೈಲ್ಸಿನಲ್ಲಿ ಬೀಗರು ಬರುವವರಿದ್ದರು. ಹನ್ನೊಂದಾವರೆಗೆ ಹುಟ್ಟಿ ಸೈಫನ್ ಎಂದಿರ್ದರೂ ಅದಕ್ಕೆ ಮೊದಲೇ, ಕೆಲವೇಮು ಹನ್ನೊಂದಿಕ್ಕೆಲ್ಲಾ ಹುಟ್ಟಿ ತಲುಖಿದ ಅನುಭವವೂ ಇದ್ದಿದ್ದಿರ್ದ ಬೆಗರು ಬರುವವ್ಯಾರ್ಲಿ ಅಡುಗೆ ಕೇಲಾ ಮುಗಿಣ ಮನೆಯನ್ನು ಓರಣಾಗಿದ್ದು ತರಾತರಿ ಲಲಿತೆಯನ್ನು. ಜೋಗೆ ಮಾಸಲು ನೈಸ್ಟಿ ಅವಶಾರದಿಂದ ನೀರಿಗೆ, ಪರಿಸಿ ಬಿಗಿದು ಕಟ್ಟಿದ್ದ ಗಂಟಿದ ನಿಂಟಾಗಿ ಬಾಚಿದ ಜುಟ್ಟಿಗೆ ಶಿಫ್ಫಾಗಿ, ಮುಖೆಕ್ಕೊಂದಷ್ಟು ಪೌಡರ್ ಬಿಳಿದು ರೆಡಿಯಾರ್ಬೇಸಿಂ ಗೆಡಿದಿಯು ಸೇರಿತ್ತು. ಅಪ್ಪಾದು ಸತ್ತಾರ, ಹರರೆಯನ್ನು ನಿರಾತಂಕಾಗಿ ಮಾಡಬಹುದೆಂದೆ ಬೇಳಿಗಿನ ತಿಂಡಿ ಬಿಸಿಬಿಸಿ ಬೇಳೆ ದೊಳೆ, ಕಾಯಿ ಚಟ್ಟಿಯನ್ನು ಚೆಹಾದೊಟ್ಟಿಗೆ ಗಂಡೆ-ಮಾನಿಗಿ ಕೊಟ್ಟು ತಾನೂ ಅವಸರದಲ್ಲಿ ತಿಂಡ ಶಾಸ್ ಮಾಡಿ ಮುಗಿಣದ್ದಿಳ್ಳು.

ನೇಂಬರ್ಪಣ್ಯರು ಬರುವವರಿದ್ದು, ವೀಕೆವ ಅಡುಗೆ ಹಮ್ಮಿಕೊಂಡಾಗಲೇ ಕೈಕೊಡುವ ಕರೆಂಟನ್ನು ನೇನ್ಹಿಕೊಳ್ಳುವಂತಿಲ್ಲವೆಂದೇ ಅವಸರದಲ್ಲಿ ರುಬ್ಬಿವಂತಕ ಅಡುಗೆಯಿಡೆ ಗಮನಹರಿದ್ದಳು. ಕುಮತ್ತಾ ತೆಗಿನಕಾಯಿ ಒಡೆದು ಆಗದಿದ್ದರೂ ಮೆಟ್ಟುಗ್ರಿಯಲ್ಲಿ ಕಷ್ಟದಿದಲೇ ಕಾತು ಸರಸರನೆ ತುರಿದು ಹುಳಿಗೆಂದು ಹುರಿದ ಮಸಾಲೆಯೊಟ್ಟಿಗೆ ಎರಪು ಹಿಡಿಯಮ್ಮ ಬೆರೆಸಿ ಖಿಯಿಂದು ಗ್ರಹಿಸಿದಳು. ಮಳ್ಳಾಗಲವಾದಾದ್ದಿಂದ ತಂಬುಗಳಿಗೆ ಹುರಿದ ದೋಡಪತ್ರ, ಮೇಣಸು, ಜಿರಿಗೆಯಿನ್ನ ತೆಗಿನತುರಿಯೊಟ್ಟಿಗೆ ರುಬ್ಬಿ ಪಾತ್ರೆಯಲ್ಲಿ ತೆಗೆಯುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಗೇಟು ಕೆರ್ರೆಂಡಿತ್ತು! ಧಟ್ಟನೆ ಹಜಾರದ ಗಡಿಯಾರದೆಂದೆ ದೃಷ್ಟಿ ಹಾಯಿಸಿದಳು, ಹತ್ತು ಗಂಟೆ ದಾಟತ್ತಪತ್ರ. ಅಥರ್ವಾ ಕೆಲಸವಿನ್ನು ಬಾಕಿಯಿದೆ, ಅವಸರದಲ್ಲಿದ್ದಾಗಲೇ ಯಾರಾದ್ದು ಬರೇದು ತುರ್ಪಾರಪ್ಪು ಬಂದವು ಎಂದುಕೊಳ್ಳುತ್ತ ಮುಂಬಾಗಿಲೇ ಧಾವಿಡಾಗ ಮದ್ದವಯಸ್ಸು ದಾಟದ ಹೆಂಗಸೊಬ್ಬಳು ಹಿಂಜರಿಯುತ್ತಾ ಭಳಬರುತ್ತಿದ್ದಾದ್ದು ಕಂಡು ಅಸಹನೆಯಿಂದ ಪಶ್ಚಾತ್ಯಕವಾಗಿ ನೋಡಿದಳು.

‘ಲಲಿತಮೃನವು ಮನೀನ ಹೌದಲ್ಲಿ’

‘ಹೊದ್ದಿ ನಾನೇ ಲಲಿತಮ್ಮ ಏನು ಹೇಳಿ

ಬೆಂಗಳೂರು ಮತ್ತು ಕರ್ನಾಟಕದಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಚೀನ ವಿಜಯನಗರ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯದ ಸ್ಥಾಪನೆಯನ್ನು ಮತ್ತು ಇದರ ವಿಧಾನದ ವಿವರಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿರುತ್ತಿರು.

‘ದಯವಾಡಿ ಕ್ಕುಮಾ ಮಾಡ್ರೀ ಬಾಯೇ,
ಬೆಗ್ಗಿನೊ ಕೆಲಸದ ಹೊತ್ತಾಗ ನಿಮಗ ತೊಂದ್ರಿ
ಕೊಡಾಕ್ಕುತ್ತಿಲ್ಲಿ, ಅವು ನಿಮಗ ಭಾಳ್ಳ ಪರಿಚಯ
ಅಧಾರಣ್ಯಿ, ನಿಮ್ಮ ಭೇಟಿ ಅಗ್ನಿಕ್ ಆ ಲಕ್ಷಾರ
ಹೇಳಿದ್ದರ್ದೀ, ದುಡದು ತಿನ್ನೇ ಮಂದಿಗ ನೆಕ್ಕೇ
ಸಹಾಯ ಮಾಡ್ರಾರು. ಅದ್ದಲ್ಲಾ ವಿದ್ಯಾ ಕಲಿಯೂ
ಮಕ್ಕ ಸಲುವಾಗಿ ಅಂತಂದ್ರ ವಿಂದಿತಾ ಇಲ್ಲನ್ನಾಗಿಲ್ಲ
ಅಂತಲ್ಲ ಹೇಳಿದ್ದ ನಿಮ್ಮ ಹುಡುಕೊಳ್ಳತ್ತ
ಬಂದೇನ್ನೀ’

ಸಂಕೋಚದಿಂದ ಮ್ಯಾಹಿಡಿಯಾಗಿಸಿ ಹೇಳಲೋ

బేడవో ఎంబితే అనుమానిసుత్తూ హేద
రీతి అదేశో ఇవచ రక్తమొత్తపెన్న
రోయ్యనే పరిశుతు! ఓడుత్తిరువ సమయద
జొలెగి ఆ జంగిన ఆమెగితియ హిరించేయు
సేరి ఇవళల్లిద్ద సౌజ్యవెన్న మరేసి
చడపడికియ స్తిగిఁ సదు హోదెత్తు.

‘ಅಲ್ಲವೂ ಅದೇನೆ’ ಹೇಳುತ್ತಿರುವುದನ್ನು ಲಗೂ ಹೇಳಲ್ಪಾ? ಮೊದಲ್ ನನಗ ತೈಮಿಲ್ಲವ್ವಾ ಮಂದಿ ಬಹೋವುದಾರು. ಅವ್ವಕ್ಕೂ ನಮ್ಮೀಗೆ ಅಡ್ಡೆಸ್ತು ಯಾರು ಕೆಂಟ್ಪು? ನಮ್ಮ ಪರಿಸರ್ಯಸ್ಥರು ಅಂದ್ದಲ್ಲವಾ ಅವು ಹೆಸ್ತು?’ ಏಕವಚನಕ್ಕಿಂದ ಇವಳಿದ್ದು ಏರುದ್ದನಿಯ ತನಿಬೆ.

‘ಇದೊಂದು ಲರ್ಕು ಮರ್ ಮಾಡ್ರಿ ಬಾಯಿ,
ಅಪ್ಪ ಹೆಸ್ತು ನೆವ್ವೆಗವಲ್ಲು, ಒಟ್ಟಲ್ಲಿ ಬೆಳ್ಗ
ಧಾರ್ಟೀಟೆದಾರು. ನಿಮ್ಮೆಸ್ತು, ಮನಿ ಗುತ್ತಾರ್ ಯೆಲ್ಲಾ
ಹೆಳ್ಳಿದ್ದು ನೆವ್ವೆ ಹಾರಿಸ್ತು, ಶಿಟ್ಟಿಗೆಳ್ಳೆತ್ತೆವ್ವಾ
ಕಷ್ಟಪಟ್ಟಿ ದುದ್ದು ತಿಂತೇವಿ ವಿರೋ ಮೋಸ್ ಮಾಡೂ
ಮಂದಿ ಅಂತೂ ಅಲ್ಲೀ.’

‘సరీ నిన్నే సరేనవ్వా?’

କେଳୁତ୍ତୁ ସୂର୍ଯ୍ୟାଙ୍ଗି ଗମନିଦ୍ଧିଲୁ. ସୁଲ୍ଲ
ହେଲୀଯଦାଦ ହୀରିନ ଜଳକଲୁ ଶୈଳେ, ତଳୀଯିତ
ଜୀବ ବିଦ୍ଧ ସେରିନଲ୍ଲି ବଂଦେରଦ ତେପେ ହେଚ୍ଛିଦୁ
କଣ୍ଠ ବନ୍ଦୁକ୍ଷଣ କେରାପେଣ୍ଟିଲୁ. ଅଦର ଜିଲ୍ଲାନ
କାଲମାନଦାଲୀ ଯାରନ୍ତୁ ନଂବୁପଣିଲୁ.
ବଦତନଦ ସୋଗଲ୍ଲି ଵଂଚେମୁପରେ ହେଚ୍ଛ;
ନିଜକୁ ଅପ୍ରକଟେଯିଦ୍ଧିବରିଂ ଅଦୁ
ଲୁହ୍ବାଗୁପୁଦେ ଜଲ୍ଲ. ସୁଖୁତିଯିଲ୍ଲିରୁପ
କେଲପରୁ ମୂରା ବିଟ୍ଟିପରଂତେ ବିଷିଳା
କାଦୁର ବଳ୍ପି ସରକାରଦ ବିଟ୍ଟୀ ସପଲତ୍ତିନ
ଦୟରୁପର୍ଯୋଗ ପଢେଯାତ୍ରାରିଲା ହାଗେଯେ
ଜଦୀ ସତ ମନଦାଲୀ କି ବିକାର ସୁଳାଦାନ୍ତେ
ନୋହିପଦୁ ତମାନେ ପଢକି ମନେଯତ୍ତ
ହାଦିତ୍ତ. ବଂଦୋପରେ ଗୁଣଟିଯିଲ୍ଲ
ଚେଇଦ ତାରିଷି ମନେ କଟ୍ଟି ହିତ୍ତ ଲାଲ୍ଲାନିଦୁ
ଚୈପାହୋନ୍ତନ୍ତୁ ବାଦିଗିଗେ କୋଟିଦ୍ଧରିରୁ.
ଆଜିନେଲାମୁ ବ୍ୟେକୁ, ଆକେଗୋନଦୁ ସୁର୍ଯ୍ୟମାନ
ଜୀଦେ ଜ୍ଞାନୀଏହି ପିଲିଯିନନ୍ତୁ ହାକିରୁପ ଅପରୁ

ಬಳಕುವುದು ಮಾತ್ರ ಬಿಡುಲ್ಲಾ ಕಾಡು! ತಲೆಗೆ ಹತ್ತು ಕೇಜಿಯಂತೆ ಮುದಿ ಅತ್ಯೇ, ಚಿಕ್ಕೆ ಮಿಳ್ಳೆಗಳ ಹೇಸರು ಸೇರಿಸಿ ಆರು ಜನರ ಅರವತ್ತು ಕೇಜಿ ಅಳಿಯನ್ನು ತಾಷುಗ್ಗಳ್ಲೇ ಕಿನ್ನಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯಾದರೂ ಪ್ರಕೃತ್ಯೇ ಸಂಪಾದಿಸಿ ಸಮೀಪದ ಬಿಂಬಾಗಳಿಗೆ ಮಾರುತ್ತಾರೆ. ತಾವು ಮಾತ್ರ ಕೇಜಿಗೆ ಅರವತ್ತರಂತೆ ಸೋನಾ ಮಸೂರಿ ಅಕ್ಕಿ ತಂದು ಉಣಿತ್ತಾರೆ ನಾಚಿಗ್ಗೆಟಿಗಳು! ಇದ್ದಳ್ಳವರೂ ಸಹ ಬಿಡುಲ್ಲಾ ಕಾಡು ಬಳಸುತ್ತಿರುವುದನ್ನು ನೆನೆದಾಗಲ್ಲಾ ಲಲಿತೆಯ ಬಿಭಿ ಸರ್ನೆ ಏರುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಹೊದಲ್ಲಾ ಅನ್ನಾಯದ ವಿರುದ್ಧ ಸಿಡಿಯುಸ್ತಿದ್ದವರು ಈಗ ಮಾಗಿದ ವಯದ ಕಾರಣ ಕೆಣ್ಣಿದ್ದೂ ಕುರುಡಿಯಲ್ಲಿರುವುದನ್ನು ರಾಧಿಕೆಂದಿಡ್ಡಾಲೆ.

‘ଏହା ରେ ତାରିକାଳଦାଗ ଇରୁଦ୍ଧି’

କେଣ୍ଟଦେଇଁ ତାନିରୁବ ଜାଗପନ୍ଦୁ ତିଳିଶିଦାଗ
ଏତ୍ତଣ ମାମୁର, ଏତ୍ତଣ କୋଣିଲେଯଂତାଗିଦ୍ଧ

ವಿಚಾರಧಾರೆಯನ್ನು ಹತ್ತೇಂಟಿಗೆ ತಂದು ಪಕ್ಷದ ಮನೆಯವರ ಮೇಲಿನ ಸಿಕ್ಕಣ್ಣ ಸೇರಿಸಿ, 'ಸರಿ, ಈಗ ನನ್ನಿಂದೆನಾಗ್ನೇಕು ಅಂಬಾದಾನಾದ್ದು ಲಗೂನ ಹೇಳ್ತಿಯೇನೋ?' ಒರಟಾಗಿಯೇ ಪ್ರಶ್ನಿಸಿದಳು.

‘నమ్మనియవు అల్లే మని హంతుక క్రిగ
కుంతు కాయిలప్పే యాపార మాడ్దురి.
దినద విచిగు సాలాదిల్లి. నాను నాక్కపై
మసురీ కెల్ల మాడ్దైలి. తెంగో సుమత్తు
నడ్డితీ, ఆద్రిగానమ్గా హత్తేదాగ భీలో
మాక్సో తోగొండాప్పి. దిప్పేమా
అభ్యాస మాడ్దినంత హట హిమ్మ కుంతాప్పి.
ఎంబత్తు సావిర కట్టొద్దన్న అలిపున్న హిమ్మ
బేండ్లుందిద్దుక్క ఐవత్తుక్క ఇళ్ళస్వార్లి. అడక్కు
సంఖీన్నాగ సాల మాడేప్పి మక్కు స్వల్ల
కచ్చిప్పొద్దుప్పి అప్పేట్ల మని అడగీ
కెల్లక్కొద్దాగ నిమ్మ గుర్తింపు సింగిద్దు
నోడ్రై. దయమాడి సహాయ మాడి పుణ్ణ
కట్టొర్లి, నావు సుల్మేళ్లా మంది అల్రీ
బాయి. మగ కెల్లక్క సేరిద్దాలు నిమ్మ రొక్క
వాపస్సు మాడేప్పి, మిణా ఇట్టొక్కగిల్లీ
బాయి.’

ಅದೇಕೋ^೧ ಅವಳ ಮಾತಿನಲ್ಲಿ
ಧೋರಣೆಯಿದ್ದಂತ್ಸ್ವಿತ್ತು, ಅಲ್ಲದೆ ಅವಳನ್ನು
ನಂಬುವುದಾದರೂ ಹೇಗೆ? ಇತ್ತೀಚೆಗಷ್ಟೇ
ಹುಡುಗಳೊಳ್ಳಿಂದ ಹೋಸ ಹೋದದ್ದಾಗಿದೆ.
ಎರಡನೇ ಖಿರುಸಿಯಲ್ಲಿ ಓದುತ್ತಿರುವದಾಗಿಯೂ
ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ವಿಗೆಂದು ಧನಸಾರಾಯ ಬೇಡಿದ್ದ.
ಸಂಚಯ ಬಿಡುವಿನ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಸುಪ್ತಿಸಿದ್ದ
ಮಳಿಗೆಯಲ್ಲಿ ಮೂರು ತಾಸು ದುಪ್ಪಿದು ಖಿಚ್ಚು
ನಿಭಾಯಿಸುತ್ತಿದ್ದವನಿಗೆ ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ವಿನ ಹಳ ಕಟ್ಟಲು
ಬದು ಸಾವಿರ ಕಡುಮೆ ಬಿಡುದ್ದಕ್ಕೆ ದಾನಿಯಾಳ್ಬಿಂದ
ಮೂರು ಸಾವಿರ ಪಡೆದದ್ದಾಗಿದೆ. ಎರಡು ಸಾವಿರ
ಮಾತ್ರ ಬೇಕೆದೆಯೆಂದು ಬೇಡಿಕೊಂಡಾಗ ಹೆಚ್ಚು
ಪ್ರಶ್ನಾಸದೆ ಕೊಟ್ಟು ಕಳಿಯಿದ್ದಳು. ನಂತರದಲ್ಲಿ ಆ
ಸುಪ್ತಿಸಿದ್ದ ಮಳಿಗೆ ಹೋದಾಗ ಆತನ ನೆನಪಾಗಿ
ವಿಖಾರಿಸಿದಾಗಲೇ ಸುಳ್ಳ ಹೇಳಿದ್ದು ಗೊತ್ತಾಗಿತ್ತು.
ಆದರೂ ಅವ ಹೇಳಿದ ವಿದ್ಯಾ ಸಂಸ್ಥೆಯಲ್ಲಿಯೂ
ಕ್ರಾಸ್‌ಚೆಕ್ ಮಾಡಿ ಮೋಸ ಹೋದದ್ದನ್ನು
ಖಾತ್ರಿಪಡಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಳು. ಮನೆಯವರಲ್ಲಿ
ಹೇಳಿದರೆ ಸಾಂತ್ವನದ ಬದಲು ಲೇವಡಿಯೇ
ಸಿಗುವುದೆಂಬುದು ಗೊತ್ತಿದ್ದೇ ಹೇಳಿರಲಿಲ್ಲ.
ಇಡಿಗ ಈ ಹೆಂಗಸು ತನ್ನ ಸ್ವಭಾವವನ್ನು ತಿಳಿದು
ದುರುಪಯೋಗಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಬಂದಧ್ಯೇ
ಹೌದು, ಶಲ್ಲಿದಿದ್ದಲ್ಲಿ ಕಳಿಸಿದ ಪರಿಚಯಸ್ವರೂ
ಹೆಸರನ್ನು ವಿಂಡಿತಾ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದಳು. ಅಪ್ಪಿದ್ದದ
ವಿಳಾಸ ನೆನಪಿಟ್ಟುಕೊಳ್ಳುವುದು ಕವ್ಯವೇ? ಇನ್ನೂ
ನೆನಪಿಟ್ಟುಕೊಳ್ಳುವುದು ನಂಬಿದೆ ದಡತನವಾದಿತು.

‘ನೋಡವ್ವಾ ನನ್ನ ವಿಳಾಸ್ ನೆನಪ್ಪತ್ತಿ, ಆದ್ದ
ಅವು ಹೇಸ್ತಿ ನನಪ್ಪಿಲ್ಲಂದ್ರ ನಂಬು ಮಾತೇನೂ? ಅವ್ವಕ್ಕು ನಂಗಿಗ ಪುರುಸೊತ್ತಿಲ್ಲ, ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ
ನೋಡಾಣ’ ಎಂದು ಹೇಳಿ ಒಳಬಂದವರು